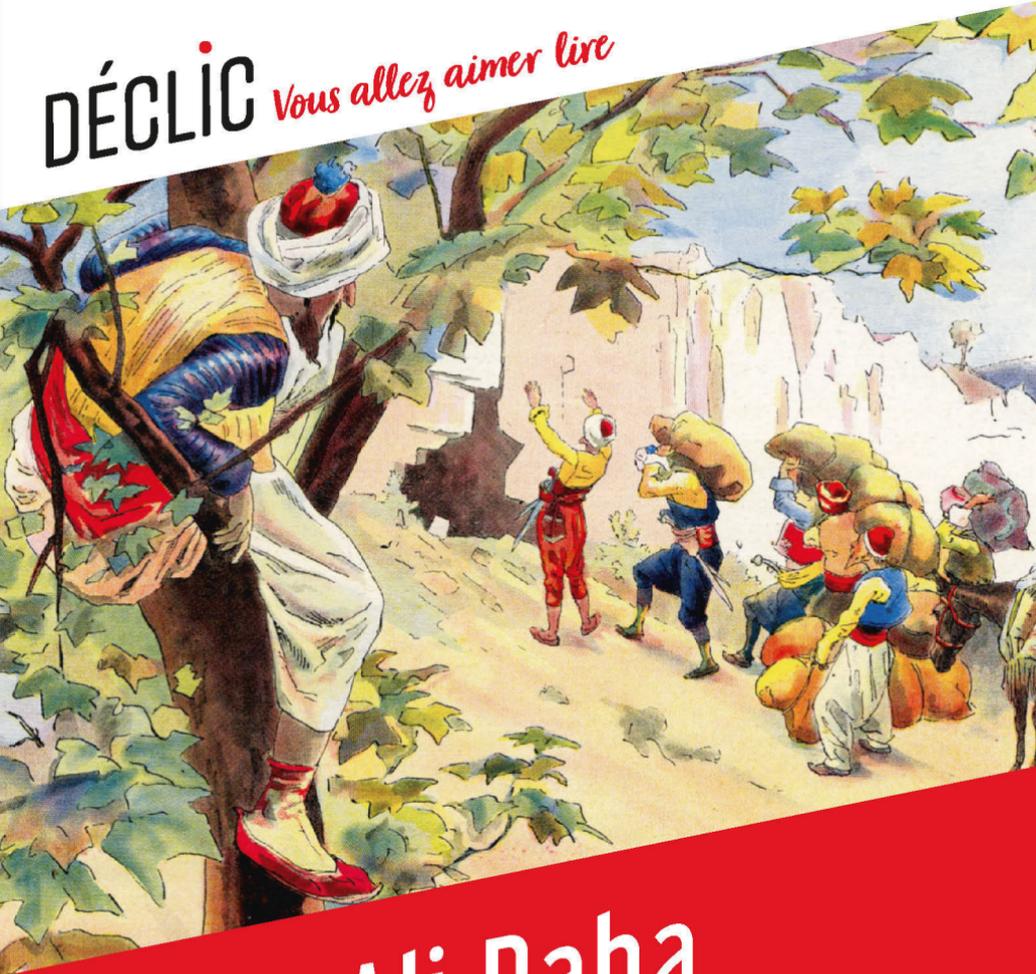


DÉCLIC *Vous allez aimer lire*



Ali Baba

Texte intégral et dossier



Belin:
ÉDUCATION

DÉCLIC
Vous allez aimer lire

Ali Baba

Adaptation du texte d'Antoine Galland
par Tiphaine Pelé

Dossier par Mia Lazzi
Agrégée de lettres modernes

Sommaire

Repères	4
Entrer dans l'œuvre	6
Ali Baba	9

Comprendre le texte

Mon parcours de lecture	
Vérifier sa compréhension du texte	44
Donner ses impressions de lecture	45
Analyser les passages clés	
Extrait 1 Un conte oriental merveilleux	46
Extrait 2 Une sage servante	48
Extrait 3 Le danger écarté	49
Comprendre les enjeux du texte	50
S'exprimer à l'oral et à l'écrit	
Vocabulaire	52
Activités orales	53
Activités écrites	54
Histoire des arts	56

Retenir l'essentiel

Les personnages	60
Les lieux	62
L'intrigue	64
Bilan	66
<i>À vous de jouer!</i>	68

Prolonger la lecture

Groupement de textes :	
Héroïnes de contes orientaux	72
Vous aimerez aussi... ..	77

Il était une fois *Les Mille et Une Nuits*...

Des contes anciens transmis oralement

- *Les Mille et Une Nuits* sont la somme de plusieurs récits anonymes, dont les premières traces remontent au IX^e siècle. Ils ont d'abord été transmis oralement par des conteurs orientaux. Ces histoires puisent leurs origines en Inde, en Perse (actuel Iran), en Grèce et en Égypte (voir carte p. 62).

- En 1701, Antoine Galland entreprend la traduction des *Mille et Une Nuits* et y ajoute le récit *Ali Baba et les quarante voleurs*, que lui aurait conté un prêtre syrien. Lorsque sa traduction du recueil paraît, elle connaît un vif succès, grâce à l'engouement récent des Européens pour l'Orient et à l'émergence des contes merveilleux.



En savoir plus sur *Les Mille et Une Nuits*

Le traducteur

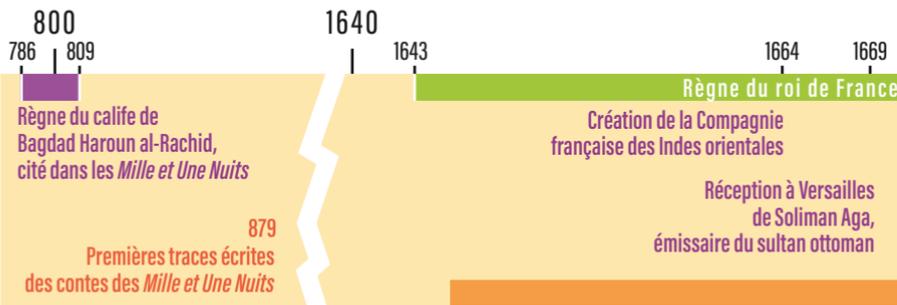
Antoine Galland

(1646-1715)

Savant et diplomate français, il entreprend de nombreux voyages (Grèce, Asie mineure, Syrie, Empire ottoman...) pour étudier les langues et civilisations orientales.



paraît, elle connaît un vif succès, grâce à l'engouement récent des Européens pour l'Orient et à l'émergence des contes merveilleux.



Un récit aux mille et une histoires

- Dans le premier conte, le **sultan Schahriar** découvre qu'il est victime d'infidélité: il fait exécuter la sultane et, pour ne plus être trahi, décide d'**épouser chaque jour une nouvelle femme et de la tuer le lendemain à l'aube.**

- **Schéhérazade** demande à son père, le grand vizir, la permission d'épouser le sultan, auquel **elle raconte à la nuit tombée une histoire qu'elle interrompt au lever du jour.** Désireux de connaître la suite, il est ainsi contraint de la garder en vie. **Au bout de mille et une nuits,** Schéhérazade obtient enfin sa grâce !



« La princesse Schéhérazade », illustration d'Edmond Dulac pour *Les Mille et Une Nuits*, 1911.

1700

1715

Louis XIV

1697

Contes de ma mère l'Oye,
Charles Perrault

1701

Début de la traduction en français
des *Mille et une Nuits* par Antoine Galland

1704

Parution des *Mille et une Nuits*
traduites par Antoine Galland

1717

1721

Montesquieu,
Lettres persanes

Antoine Galland

L'Orient, un univers fascinant



1 Illustration de Léon Carré pour *Les Mille et Une Nuits*, 1931.

2

[Il] commanda un palais digne de sa femme. La construction se ferait avec les matériaux les plus riches. Le salon, conçu comme un dôme aux quatre surfaces égales, reposerait sur des assises en or et en argent massifs. [...] Ce château se dresserait face à celui du sultan. Dans les cuisines, les offices et les armoires seraient pleines des denrées les plus rares et les plus précieuses.

Les Mille et Une Nuits, trad. d'Antoine Galland
adaptée par Marie-Ange Spire, © Gallimard Jeunesse.

Découvrez l'univers des *Mille et Une Nuits*

- 1 Observez l'illustration (doc. 1) et complétez le tableau suivant.

vêtements, objets	architecture	aliments

- 2 Lisez attentivement la description du palais (doc. 2).
Quels liens pouvez-vous établir entre le texte et l'image ?
- 3 En quoi l'Orient représenté (doc. 1 et 2) vous apparaît-il comme fascinant ?
- 4 a. Connaissez-vous un conte des *Mille et Une Nuits* qui fait intervenir la magie ?
b. Sous quelle forme le merveilleux se manifeste-t-il ?

À vous de jouer !

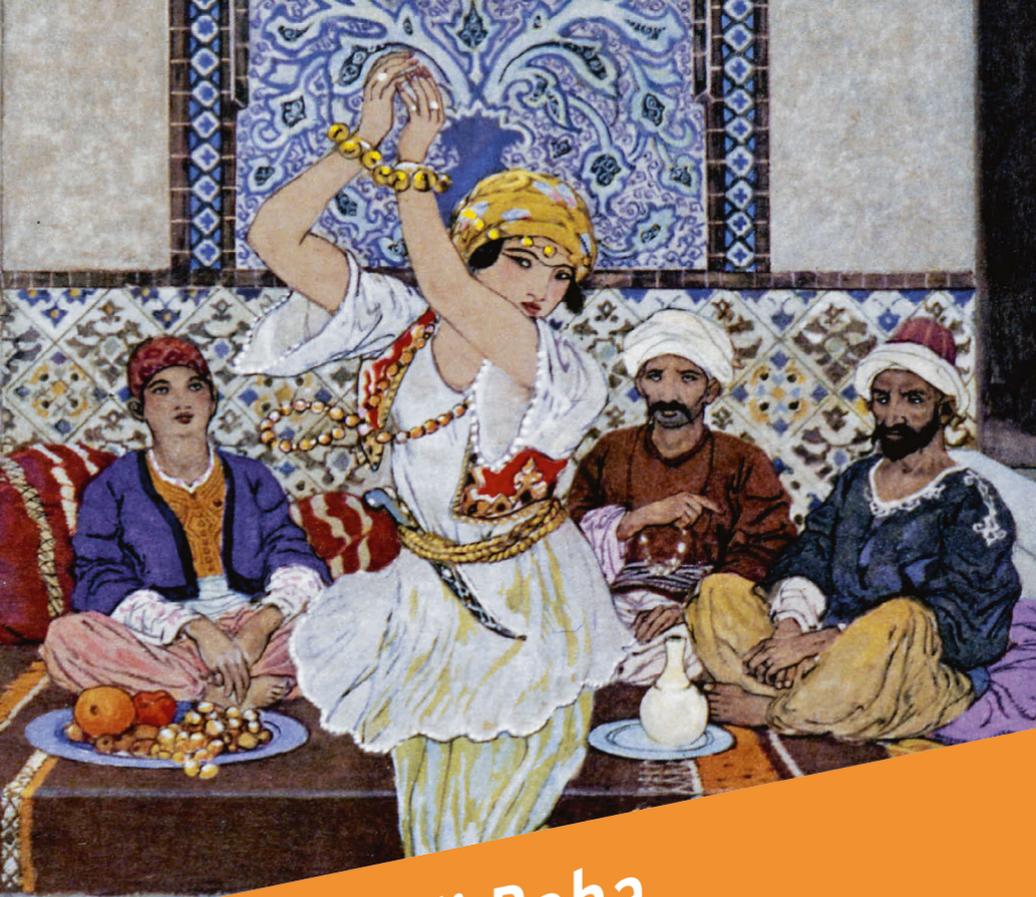
Créez une exposition virtuelle

Étape 1 ▶ Rendez-vous sur le site de l'exposition de la BnF consacrée aux *Mille et Une Nuits* : <http://expositions.bnf.fr/1001nuits>. Cliquez sur l'onglet « Album ».

Étape 2 ▶ a. Citez l'auteur des illustrations proposées sur la page.
b. Pour compléter ce diaporama, recherchez d'autres illustrations et sélectionnez vos trois préférées.

Étape 3 ▶ Sur un logiciel prévu à cet effet (de type PowerPoint), réalisez votre propre diaporama en pensant à indiquer les titres et références des œuvres choisies.

Étape 4 ▶ Présentez ensuite votre diaporama à la classe en justifiant vos choix et en projetant si possible votre travail.



Ali Baba



Charles Robertson, *Devant les portes du Caire*, huile sur toile, 1883.

Schéhérazade raconta à son époux, le sultan des Indes, l'histoire d'Ali Baba :

Puissant sultan, dit-elle¹, dans une ville de Perse², aux limites de votre royaume, vivaient deux frères. L'un se nommait Cassim et l'autre Ali Baba. En mourant, leur père ne leur avait laissé que peu de biens³.

5 Mais Cassim épousa une femme qui reçut un riche héritage et il devint l'un des marchands les plus fortunés de la ville. Ali Baba, au contraire, avait épousé une femme aussi pauvre que lui et habitait une maison très simple. Pour gagner sa vie et nourrir les siens, il coupait du bois
10 dans une forêt voisine et allait le vendre à la ville sur trois ânes qui constituaient son unique richesse.

Un jour, alors qu'il était dans la forêt, Ali Baba aperçut un nuage de poussière qui se dirigeait vers lui. En le regardant attentivement, il distingua une troupe de cavaliers qui
15 s'approchait rapidement. Ali Baba se dit que ces hommes étaient peut-être des voleurs. Sans s'inquiéter pour ses ânes, il se mit à l'abri du danger. Il monta sur un gros arbre

1. Pour ne pas mourir au lever du jour, la jeune sultane Schéhérazade conte chaque soir à son époux une histoire qu'elle poursuit la nuit suivante.

2. **Perse**: ancien nom de l'Iran (voir carte p. 62).

3. **Biens**: richesses.